

Informações de Eventos

Novembro 2017

Pode ocorrer mudanças nos eventos
Por favor entre em contato com os escritórios de eventos antes de ir.

Eventos em Hiroshima

Todos os Sábados

Aulas de Japonês にほんごくらぶ

HORÁRIO: 10:00~ 12:00

LOCAL: Aki-ku, Funakoshi, Funakoshi Kominkan, 5-22-23

ACESSO: 7 min andando da estação de Kaitaichi

CUSTO: Grátis

INSCRIÇÃO: Não é preciso

INFORMAÇÕES: Funakoshi Kominkan 082-823-4261

Aulas de japonês para os estrangeiros que tem dificuldade com o idioma, o estudo é feito gradativo, venha, traga sua família e amigos.

Toda Quarta-feira entre 5 de Abril e 27 de Dezembro de 2017

J Nov. 1, 8, 15, 22 & 29; Dez. 6, 13, 20 & 27

Apresentação Kagura em Hiroshima ひろしまけんみんぶんかひろしまかぐらていき 広島県民文化センター「広島神楽」定期

こうえん
公演

HORÁRIO: 19:00 – 20:45 (O local abrirá as 18:00)

LOCAL: Hiroshima Kenmin Bunka Center, Ote-machi, Naka-ku (Perto da Hondori)

ACESSO: Do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou Hondori, uns 3 minutos andando.

ENTRADAS: ¥1,000 ² Todos assentos não reservados

² Entradas serão vendidas no local a partir das 17:00 do dia da apresentação.

² Não serão vendidas entradas adiantadas.

INFORMAÇÕES: Hiroshima Kenmin Bunka Center 082-245-2311

Sab., Outubro 28 – Dom., Novembro 12

Exibição de Crisântemos no Castelo de Hiroshima (Kikka-ten) ひろしまじょうだいきっかてん 広島城大菊花展

HORÁRIO: 10:00 ~ 16:30 *Out. 28 – 10:30 ~ 16:30 / Nov. 12 – 10:00 ~ 16:00

LOCAL: Castelo de Hiroshima, Naka-ku Ni-no-maru & San-no-maru

ACESSO: 1) Uns 15 min. andando ao norte da estação de bondinho Kamiya-cho-higashi

2) Uns 17 min. andando da estação de Shin-Hakushima

ENTRADA: Franca

INFORMAÇÕES: Hiroshima Matsuri linkai 082-247-6805

HP: <http://www.hiroshima-navi.or.jp/>

2,000 potes de crisântemos irão ser exibidos. Neste período será realizado concertos de Koto (tradicional harpa japonesa).



Quarta, Novembro 1 – Dom., Novembro 12**Exibição de Crisântemos no Shukkeien Garden (Kikka-ten)** 菊花展**HORÁRIO:** 9:00 ~ 17:00 Entrada até as 16:30**LOCAL:** Parque Shukkeien**ACESSO:** Pegar o bondinho linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5 min andando.**ENTRADA:** [Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial - ¥ 150
Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100]

© Entrada será franca para idosos, estudantes de colegial, ginásio e primário durante o dia 1 a 7 de Novembro (semana da educação).

INFORMAÇÕES: Parque Shukkeien 082-221-3620**Quinta, Novembro 2 – Dom., Novembro 12 (exceto Nov. 7)****2017 Hiroshima Ramen Stádio** ひろしまラーメンスタジアム 2017**HORÁRIO:** ² Seg. – Sexta 〇 11:00 – 21:00 ² Sáb., Dom. e Nov. 3 〇 10:00 – 21:00² Nov. 6 〇 11:00 – 19:00 ² Nov. 12 〇 10:00 – 19:00**LOCAL:** Naka-ku, Moto-machi, Espaço aberto do antigo Estádio Municipal de Baseball.**ACESSO:** Descer no ponto Kamiya-cho-nishi ou Genbaku Dome-mae do bondinho da cidade.**ENTRADA:** FRANCA**RAMEN TICKET:** ¥750 / servir**INFORMAÇÕES:** Escritório de Eventos TSS 082-253-1010 (Seg. – Sexta 10:00 – 18:00)

© Ramen de lojas conhecidas de todo o Japão vem à Hiroshima (10 lojas para cada período). Haverá barracas com outros alimentos também.

Sexta, Novembro 3**Cerimônia do Chá Vendo os Crisântemos (Kiku-mi)** 菊見茶会**HORÁRIO:** 9:00 ~ 17:00**LOCAL:** Parque Shukkeien**ACESSO:** Pegar o bondinho linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5 min andando**FEE:** Hon-seki (Usu-cha) - ¥800 / Nodate-seki (Botebote-cha) - ¥600² A entrada para o parque será gratuita por ser Dia da Cultura (Feriado Nacional).**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620**Dom., Novembro 5****2017 Festival da Casa Internacional 2017** 留学生会館まつり**DATA:** 10:00 – 15:00**LOCAL:** Casa Internacional de Hiroshima (Ryugakusei Kaikan), Nishi-kojin-machi, Minami-ku**ACESSO:** Uns oito minutos andando da saída sul da estação de Hiroshima**ENTRADA:** Livre**INFORMAÇÕES:** Casa Internacional de Hiroshima (Hiroshima-shi Ryugakusei Kaikan)

082-568-5931 E-mail: i-house-hiroshima@oken-co.jp

© Sala Internacional, Contesto palestra em japonês, apresentação de música e dança, venda de comidas por estudantes de vários países, etc.

Dom., Novembro 5 & 19**Mercado no Porto de Hiroshima** ひろしまみなとマルシェ**HORÁRIO:** 9:00 ~ 15:00**LOCAL:** Espaço aberto entre o terminal oriente e ocidente do porto de Hiroshima, Minami-ku,**ACESSO:** Pegar o bondinho No. 1, 3 ou 5 para Hiroden Ujina ou Hiroshima-ko e descer no último ponto.

INFORMAÇÕES: Escritório do Mercado do porto de Hiroshima 082-255-6646
 © Você pode comprar e provar verduras locais frescas e outros alimentos.

Sab., Novembro 11

Dia de Honolulu -Evento da cidade irmã

しまい ゆうこうとし ひきねん
 姉妹・友好都市の日記念イベント ホノルルの日

HORÁRIO: 13:30 ~ 16:00

LOCAL: Espaço aberto para eventos, na saída sul da estação de Hiroshima

ACESSO: Descer na estação de Hiroshima.

ENTRADA: Franca

INFORMAÇÕES: Fundação de Paz e Cultura de Hiroshima, Divisão de Intercâmbio Internacional e
 Cooperação 082-242-8879

Música Hawaiana, dança hula, venda de produtos do Hawaii, prova do café havaiano, etc.

Dom., Novembro 12

Cerimônia do Chá vendo o Momiji (Folhas do outono) no Parque Shukkeien

ちやくかい
 もみじ茶会

HORÁRIO: 9:30 ~ 15:00

LOCAL: Parque Shukkeien

ACESSO: Pegar o bondinho linha que vai para Hakushima e descer na estação
 Shukkeien-mae, uns 5 min andando

ENTRADA: ¥ 1.200 para a cerimônia do chá

2 ENTRADA para o parque.

{ Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial - ¥ 150
 Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100 }

INFORMAÇÕES: Parque Shukkeien 082-221-3620

Sex., Novembro 17, 2017 – Quarta, Janeiro 3, 2018

2017 Hiroshima Iluminação dos Sonhos ひろしまドリミネーション 2017

HORÁRIO: 17:30~ 22:30

LOCAL: Na avenida da Paz (Heiwa-odori) e nos shopping e ruas do centro da cidade de Hiroshima

ACESSO: Pegar um ônibus ou bondinho para o centro da cidade de Hiroshima

INFORMAÇÕES: Comitê Executivo do Projeto de Iluminação de Hiroshima (dentro do Rest House, no
 Parque Memorial da Paz) 082-247-6805 HP: <http://www.dreamination.com/>

Árvores e lojas ao longo da avenida da Paz serão decoradas com luzes coloridas.

A cerimônia de abertura será realizada no dia 17 de Novembro

HORÁRIO: Desfile – A partir das 17:00 / Cerimônia & Concerto – A partir das 17:50

LOCAL: Em frente ao prédio de vidro azul (Crystal biru) na avenida da Paz.

*O desfile irá até a Hondori.

Sab., Novembro 18 – Seg., Novembro 20

✓ Os principais eventos serão no dia 20.

Festival Ebisu-taisai へびすたいさい 胡子大祭

HORÁRIO: Ao entardecer

LOCAL: Hiroshima, nas ruas ao redor do templo Ebisu, e na Hondori

ACESSO: Pegar um ônibus ou bondinho para o centro de Hiroshima e descer em Ebisu-cho.

INFORMAÇÕES: Templo Ebisu 082-241-6268

Festival Ebisuko é um dos maiores festivais de Hiroshima e comemora a divindade do comércio,
 Ebisu. Será vendido vários tipos de comidas.

Sab., Novembro 18 & Dom., Novembro 19**Concerto de Música Clássica em Hiroshima** いふうどうどう 威風堂々クラシック in Hiroshima**HORÁRIO & LOCAL:** - Os locais abrirão 30 min. antes do horário de começar.**ÿ Nov. 18 (Sábado)**

- j 10:30 – 11:15 JMS Aster Plaza (Kako-machi, Naka-ku)
- k 11: 45 – 12:45 Lojas de Dep. Fukuya, Estação de Hiroshima 6F (Matsubara-cho Minami-ku)
- l 13:30 – 14:30 Museu de Arte da Pref. Hiroshima 1F, Lobby (Kaminobori-cho, Nakai-ku)
- m 14:50 – 15:40 Shopping Shareo, na praça central do subsolo (Motomachi, Naka-ku)
- n 16:00 – 16:50 Hotel RIHGA Royal Hiroshima 1F, Chapel (Motomachi, Naka-ku)
- o 17:10 – 18:00 Museu de Arte de Hiroshima (Motomachi, Naka-ku)

ÿ Nov. 19 (Domingo)

- j 9:30 – 10:20 Prefeitura de Hiroshima 1F, Shimin Lobby (Kokutaiji-machi, Naka-ku)
- k 10:40 – 11:30 Univ. de Música Elisabeth 1F, Lobby (Nobori-cho, Naka-ku)
- l 12:00 – 12:50 Hotel Grand Sheraton Hiroshima 1F (Wakakusa-cho, Higashi-ku)
- m 13:20 – 14:20 Chugoku Denryoku Co. 1F, Lobby (Komachi, Naka-ku)
- n 18:00 – 20:30 Centro Intern. de Conferência de *Hiroshima (Kokusai Kaigijo)*, Phoenix Hall (Dentro do Parque da Paz; Nakajima-cho, Naka-ku)
² Precisa entrada para esse concerto (¥1,000), elas são vendidas no EDION de Hiroshima, Loja de Dep. Fukuya (Estação de Hiroshima), Tenmaya do Alpark, JMS Aster Plaza, Kumin Bunka Centers & Ticket PIA (0570-02-9999; P-code: 343-559). *Todos os acentos são sem reserva.

ENTRADA: Franca**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 082-244-0750

© Este evento é uma organização do Sr. Eiji Oue, um laureado como maestro da Orquestra Filarmônica de Osaka a partir de Hiroshima.

Dom., Novembro 19**2017 Festa Internacional** こくさい 国際フェスタ 2017 (第18回 だい かい 国際交流・協力の日 こくさいこうりゅう きょうりよく ひ)**HORÁRIO:** 10:00 ~ 16:00**LOCAL:** Centro de Conferência Internacional de Hiroshima

(Hiroshima Kokusai Kaigijo), Parque Memorial da Paz & Avenida da Paz

ACESSO: Pegar o ônibus para Yoshijima e descer no ponto Heiwa-kinen-koen.**INFORMAÇÕES:** Fundação Centro de Paz e Cultura de Hiroshima, Divisão de Relações Internacionais e Cooperação (Heiwa Bunka Center, Kokusai Koryu Kyoryoku Ka) 082-242-8879

© Palestras, reuniões de intercâmbio cultural e de informação, workshops, barracas de comida, etc.

² Alguns eventos exigem reservas, essas reservas serão aceitas a partir de 15 de outubro, domingo.Por favor, consulte o site (<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd>)² Click na opção para ver em "Português"**Sexta, Novembro 24 – Dom., Novembro 26****Festival Internacional de Filmes de Hiroshima** ひろしまこくさいえいがさい 広島国際映画祭 2017**LOCAIS:** ☒ Naka-ku, Motomachi, NTT Cred Hall (Motomachi Cred-Pacela, 11F),

- Naka-ku, Motomachi, *Biblioteca Cinematográfica e Audiovisual da Cidade de Hiroshima (Eizo Bunka Library)*

☒ Nishi-ku, Yokogawa-cho, Cinema de Yokogawa

ACESSO: ☒ NTT Cred Hall: Descer no ponto do bondinho Kamiya-cho-higashi ou Kamiya-cho-Nishi, ou na estação do *Astram line* Kencho-mae.

- *Eizo Bunka Library*: Descer no ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou na estação do *Astramline* Kencho-mae. Uns 5 minutos andando

☒ Yokogawa Cinema: Descer na estação do JR Yokogawa ou no ponto do bondinho Yokogawa. Uns 5 minutos andando.

ENTRADA: Entrada para um dia: Adiantado-¥1,500 Na porta-¥2,000

INFORMAÇÕES: Escritório do Festival Internacional de Filmes de 082-228-5226

E-mail: info@hiff.jp HP: http://hiff.jp

Dom., Novembro 26

27th Festival Kagura だい かい かぐらまつり
第27回神楽祭

HORÁRIO: 9:30 – 17:35 (abre às 9:00)

LOCAL: Saeki-ku, Saeki Kumin Bunka Center

ACESSO: Pegar um ônibus do Bus Center no terceiro andar do Sogo de Hiroshima plataforma No. 2; e *descer no ponto* Saeki Kumin Bunka Center-mae.

ENTRADA: w Assentos reservados: ¥1,500

w Assentos não reservados:

Colegial e acima: Adiantado-¥1,000 Na porta -¥1,200

Ginásio e Primário: Adiantado- ¥500 Na porta- ¥600 Menores: Livre

² Reservas adiantadas são vendidas no Saeki Kumin Bunka Center.

INFORMAÇÕES: Saeki Kumin Bunka Center 082-921-7550

Escritório do Festival Kagura 090-3372-2581 (Katsura) ou 090-4898-9147 (Nakagawa)

Sab., Dezembro 9

Istyle apresenta TGC Hiroshima 2017 pela Tokyo Girls Collection

とうきょう ひろしま
東京 ガールズコレクション 広島 2017

LOCAL: Naka-ku, Motomachi, Hiroshima Green Arena

ACESSO: Uns 5 minutos andando da estação de bondinho Kamiya-cho-nishi ou Kamiya-cho-higashi.

ENTRADA: Assentos reservados-¥10,500 Assentos não reservados-¥8,500

VENDA DAS ENTRADAS: À partir de Sab., Novembro 11

LOCAIS DE VENDA : Lawson, Ticket PIA, e+, EDION Hiroshima (SUN MALL, 1F)

INFORMAÇÕES: Promoção Candy Hiroshima 082-249-8334 Oficial HP: http://tgc.st/hiroshima/

© Tokyo Girls Collection (TGC) é um festival de moda que é principalmente realizado perto da área de Tóquio e algumas cidades locais. Serão realizados desfiles de moda, e apresentações ao vivo. Você pode ver a mais recente cultura das meninas da Nova Gama em Tóquio neste evento.

Eventos em Miyajima

Sexta, Novembro 3

Festival Fudo-myo-oh いつくしまだいぶつふどうみょうおうさいとう ごまきがんほうよう
巖島大仏不動明王柴灯護摩祈願法要

HORÁRIO: 13:00

LOCAL: Miyajima templo Daiganji

ACESSO: Descer na estação de Miyajima e pegar o ferry para atravessar para a ilha.

INFORMAÇÕES: Templo Daiganji 0829-44-0179

Depois do ritual, será realizada a cerimônia de andar encima do fogo.

Quarta-feira, Novembro 15

Templo Daishoin Hiwatari-shiki だいしょういん ひわたしき
大聖院 火渡り式

HORÁRIO: A partir das 11:00

LOCAL: Miyajima, Templo Daishoin

ACESSO: Descer na estação de Miyajima e pegar o ferry para atravessar para a ilha.

INFORMAÇÕES: Templo Daishoin 0829-44-0111

Festival de outono do Templo Daishoin é quando se faz uma oração para proteger de doenças e epidemias, andando sobre brasas.

Sábado, Novembro 18 – Domingo, Novembro 26**Festival do Templo Daishoin (Momiji)**だいしょういん
大聖院 もみじまつり**HORÁRIO:** 8:00 ~ 17:00**LOCAL:** Miyajima, Templo Daishoin**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima e pegar o ferry para atravessar para a ilha.**INFORMAÇÕES:** Templo Daishoin 0829-44-0111

Exposição dos tesouros do templo, de arranjos de flores, e estátuas de budistas tibetanos.

Eventos ao redor de Hiroshima

Sáb.Dom. & Feriados Nacionais**Abertura de Cervejarias e Sake**じょうかまちさいじょう
ようこそ 醸華町西条**LOCAL:** Higashi Hiroshima, Sake Breweries**ACESSO:** Descer na estação de Saijo.**ENTRADA:** Livre**INFORMAÇÕES:** Escritório de Guia da Avenida Sakagura em Saijo (Kanko Annai-jo)

Tel. & Fax 082-421-2511 (10:00 – 16:00, fechado às segundas-feiras)

© Várias cervejarias abrem ao público nos Sábados, Domingos e Feriados Nacionais. Estará aberto ao público os locais onde em frente tiverem a placa com os dizeres

“ようこそ 醸華町西条” (“YokosoJokamachiSaijo”).

**Sexta, Outubro 20 – Seg., Novembro 13****62nd Exibição de Crisântemo de Fukuyama Kikka-ten**だい かいふくやまきっかてんらんかい
第62回福山菊花展覧会**LOCAL:** Cidade de Fukuyama, Parque do Castelo de Fukuyama**ACESSO:** Uns 5 min. andando da estação de Fukuyama**ENTRADA:** Franca**INFORMAÇÕES:** Prefeitura de Fukuyama (Kanko Ka) 084-928-1043

Será exposto 1,500 potes de crisântemos, apresentado Koto, tradicional harpa japonesa e haverá cerimônia do chá no dia 3 de novembro. De 5 a 9 haverá exposição de Bonsai.

Haverá uma exposição de *bonsai do dia 5 a 9 de novembro*.**Sexta, Novembro 3****2017 Festival Uzumi em Fukuyama (Festival de comidas)**しょく さいてん ふくやま
食の祭典! 福山うずみフェスタ 2017**LOCAL:** Cidade de Fukuyama, Parque do Castelo (Fukuyama-jo Koen)**ACESSO:** Uns 3 minutos da estação de Fukuyama.**INFORMAÇÕES:** Prefeitura de Fukuyama, Joho Hasshin Ka 084-928-1135

© “Uzumi” é a comida típica de Fukuyama.

Quarta, Novembro 1 – Sexta, Novembro 3**Festival de Betcha de Onomichi**おのみち まつり
尾道ベッチャー祭**HORÁRIO:** Nov. 1 – 18:00 ~21:30 / Nov. 2 – 11:00 ~ / Nov. 3 – 7:50 ~

*O terceiro dia é o principal do festival.

LOCAL: Cidade de Onomichi Templo Kibitsu (Templo Ikkyu), e em toda a cidade.**ACESSO:** Templo Kibitsu (Templo Ikkyu) Uns 10 min. andando da estação de Onomichi.**INFORMAÇÕES:** Hozon Kai 0848-22-2320

Mikoshi, o templo portátil, guiado por Shishi e por três leões mascarados, que as pessoas chamam de Beta, Soba e Shoki serão carregados pela cidade para afastar maus espíritos.

Sex., Novembro 3**Ritos Budistas para Batedores de chá usados** ちゃせんくようほうようなら く ちゃしき **茶筌供養法要並びに供茶式****HORÁRIO:** 11:00 ~ 12:00**LOCAL:** Cidade de Onomichi Templo Kozanji e Templo Museu Kozanji**ACESSO:** 1) Pegar um ônibus expresso “*Shimanami Liner*” do Hiroshima Bus Center (Loja de Dep. Sogo, 3F) e descer em Setoda BS (1 hora e 40 min.). Lá pegar outro ônibus e descer em Kozanji-mae.*É preciso fazer reserva para o ônibus “*Shimanami Liner*”. Para maiores informações ligue para Centro de Reservas Hiroko (082-238-3344) das 9:00 ~ 18:00.

2) Pegar um ferry do porto de Onomichi e descer em Setoba. Uns 10 min. andando de lá.

ENTRADA PARA A CERIMÔNIA: Franca**TEMPLO & MUSEU:** Adultos – ¥1.400 Universitários - ¥1,000 Colegial - ¥800
Acima de 65 - ¥ 1.200 Ginásio e mais novos - Franca**INFORMAÇÕES:** Templo Kozanji & Templo e Museu Kozanji 0845-27-0800

Chá verde e confecções será servido para os visitantes.

Sab., Novembro 4**Otori** とお **お通り****HORÁRIO:** 12:00 – 16:00**LOCAL:** Shobara, ao logo do Tojo-cho**ACESSO:** • Uns 10 min. da estação de Tojo.

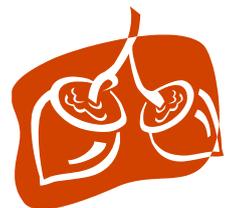
, Um min. da entrada da expresso Chugoku Tojo I.C.

INFORMAÇÕES: *Tojo-cho Shoko Kai* 08477-2-0525

© É um evento tradicional do período Edo (A.D.1603–1868).

Sab., Novembro 4 & Dom., Novembro 5**14th Festival Mihara Ukishiro (Castelo de Mihara)** だい かいみはらうきしろ **第14回三原浮城まつり****LOCAL:** Mihara, ao redor do Porto e da estação de Mihara.**ACESSO:** Descer na estação de Mihara.**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo do *Mihara Ukishiro Matsuri* 0848-63-1481© Desfile de *Samurai*, apresentação Kagura e Wadaiko (tambor Japonês), etc.**Dom., Novembro 5****2017 Festival de Comida em Kure** しよく さいてん **2017 くれ 食の祭典****HORÁRIO:** 10:00 ~ 16:00**LOCAL:** Cidade de Kure ao redor do Parque *Kuramoto***ACESSO:** Uns 10 min. andando da estação de Kure**INFORMAÇÕES:** *Kure Matsuri Kyokai* 0823-21-8365 HP: <http://www.kurenavi.jp/>

Mercado livre, venda produtos locais, barracas de comida, etc.

Sex., Novembro 10**Passeio a pé Sakaqura (Grátis)** さかぐら **酒蔵のまち** てくてく **ガイド****HORÁRIO:** A caminhada será realizada por volta das 10:00 e 11:00.**LOCAL DE ENCONTRO:** Em frente a estação JR de *Saijo* no lugar de Informação de Turistas da cidade de Higashi Hiroshima.**ENTRADA:** Franca**ACESSO:** Descer na estação JR de Saijo (JR Linha Sanyo).**INFORMAÇÕES:** Informações para turistas em frente a estação de Saijo 082-421-2511 (Pode ser Fax.)

■ Os guias voluntários irão mostrar a rua *Sakagura* (*Sakê Brewery Street*). Durante o passeio você poderá experimentar o sakê e a água filtrada que é usada para fazer o sakê.

*Os guias serão em japonês. Se você precisar de guia em inglês, por favor peça no Centro de Informações para Turistas com antecedência.

*O passeio pode ser em outros dias, neste caso terá que fazer a reserva antecipada e será pago.

Novembro 11 (Sab.), 12 (Dom.), 18 (Sab.) & 19 (Dom.)

Abertura anual da casa do parque Yoshimizuen あき よしみずえんいっぽんこうかい 秋の吉水園一般公開

HORÁRIO: 9:00 ~ 17:00

LOCAL: Aki-Ota-cho , Kake Parque Yoshimizuen

ACESSO: Pegar um ônibus expresso para Sandankyo de Hiroshima Bus Center (Loja de Dep. Sogo, 3F) e descer em Kake Chuo.

ENTRADA: Para estudantes do Colegial acima - ¥200, Para estudantes do ginásio abaixo - FRANCA

INFORMAÇÕES: *Otagawa Koryukan Kakehashi* 0826-22-2525

Parque Yoshimizuen é uma construção do Período Edo (1603-1867).

Sab., Novembro 11, 2017 – Seg., Janeiro 8, 2018

2017 Iluminação de Inverno do Parque Bihoku

こくえいびほくきゅうりょうこうえん 国営備北丘陵公園 ウィンターイルミネーション 2017

HORÁRIO: Iluminação : 17:30 ~ 21:00 * Entrada até as 20:00.

* Horário regular é: 9:30 ~ 16:30 (novembro-fevereiro)

LOCAL: Cidade de Shobara Parque *Kokuei Bihoku Kyuryo*

ACESSO: j Uns 20 min. andando da estação de Nanatsuka (Linha JR Geibi).

k Uns 10 min. de carro da estação JR Bingo Shobara (Linha JR Geibi)

l Uns 10 min. de carro da descida Shobara I.C., da Expresso Chugoku

m Uns 15 min. de carro da descida Miyoshi Higashi I.C. , da Expresso Matsue,.

ENTRADA: Adultos - ¥410 Crianças - ¥80 Pré-escolar - Franca

Idosos (acima de 65 anos) - ¥210 *É preciso identificação comprovando a idade.

FECHADO: Dezembro 31

INFORMAÇÕES: *Bihoku Koen Kanri Center* 0824-72-7000

Serão realizados vários eventos durante o período.

Seg., Novembro 20

Mercado Hatsuka-no-ichi はつか いち 廿日の市

HORÁRIO: 8:30 ~ 10:30

LOCAL: Cidade de Hatsukaichi , Parque Shingu *Chuo*

ACESSO: Pegar o trenzinho p/ Miyajima e descer em Hatsukaichi Shiyakusho-mae, uns 3 min. andando.

INFORMAÇÕES: *Associação de Turismo de Hatsukaichi (Kanko Kyokai)* 0829-31-5656.

Quarta, Novembro 22 – Dom., Novembro 26

Festival Ichidate-taisai no Bingo Ichi-no-miya Templo Kibitsu

びんごいちのみや きびつじんじや いちだてたいさい 備後一宮・吉備津神社 市立大祭

HORÁRIO: w Nov. 22: Festival Ichidate-taisai A partir das 10:00

LOCAL: Cidade de Fukuyama, Templo Kibitsu, Bingo Ichi-no-miya

ACESSO: Pegar o trem linha geibi da estação de Hiroshima e descer na estação Shiomachi. De lá mudar para a linha de trem JR Fukuen, e descer na estação Shinichi . Uns 20 min. andando.

INFORMAÇÕES: Bingo Ichi-no-miya Templo Kibitsu 0847-51-3395.

© Durante o período de 4 dias será realizado torneios de *Kendo*, *judo* e *karate*, apresentação de artes locais, exibição de arranjo de flores (ikebana), cerimônia do chá, venda de plantas e comida, etc.

Sab., Novembro 25

2017Apres. Kagura Grand Prix em Hiroshima ひろしま 神楽 グランプリ 2017

HORÁRIO: 11:30 *A porta abrirá as 10:00

LOCAL: Cidade Aki-takata, Midori-cho *Kagura Dome*, *Kagura Monzen Toji-mura*

ACESSO: • Pegar um ônibus para Miyoshi / Shobara from the Hiroshima Bus Center (Loja de departamentos Sogo, 3F) e descer em Midori Kosoku. Lá pegar um táxi, ou o ônibus grátis para *Kagura Monzen Toji-mura* (precisa reserva).

Uns 7 min. de carro da entrada Takata I.C. da expresso Chugoku.

ENTRADAS: Assentos: Adultos-¥2,000 Crianças-¥1.200

² Para outros tipos de assento, informar-se no *Kagura monzen Toji-mura*.

² As entradas são vendidas somente no *Kagura monzen Toji-mura*. Ou por fone (0826-54-0888).

INFORMAÇÕES: *Kagura Monzen Toji-mura* 0826-54-0888

Sab., Novembro 25 & Dom., Novembro 26

10th Anual Caminhada da Paz 2-Dias em Hatsukaichi

だい かい 第10回 ピースウォークひろしまツアー in はつかいち 廿日市

CURSO: ² Nov. 25: Curso em Miyajima

² Nov. 26: Curso de Hiroshima no Monumento da Bomba Atômica e na área sul da cidade.

LOCAL DE SAÍDA: Em Hatsukaichi Parque Shingu Chuo

ACESSO: Descer do bondinho no ponto Hatsukaichi Shiyakushyo-mae, uns 4 minutos até o destino

TAXA DE PARTICIPAÇÃO:

ê Para 2 dias ê

² Inscrição Adiantada: Adultos-¥2,300 Idosos & Estudantes de colegial-¥1,300
Estudantes de Ginásio e abaixo-Franca

² Inscrição no dia: Adultos-¥2,500 Idosos & Estudantes de colegial -¥1,500
Primário e abaixo -Franca

ê Para 1 dia Nov. 25 ê

® Inscrição Adiantada: Adultos-¥1,300 Idosos & Estudantes de colegial-¥ 800
Estudantes de Ginásio e abaixo-Franca

² Inscrição no dia: Adultos-¥1,500 Idosos & Estudantes de colegial -¥ 1.000
Primário e abaixo -Franca

ê Para 1 dia Nov. 26 ê

® Inscrição Adiantada: Adultos-¥1,000 Idosos & Estudantes de colegial-¥ 500
Estudantes de Ginásio e abaixo-Franca

² Inscrição no dia: Adultos-¥1,200 Idosos & Estudantes de colegial -¥ 700
Primário e abaixo -Franca

COMO SE INSCREVER: Preencher o formulário de inscrição e pagar no banco do correio Japão Post

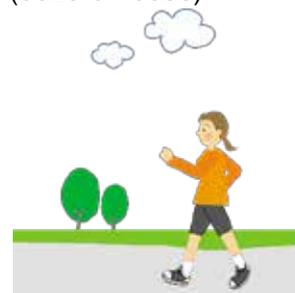
Bank (ゆうちょ 銀行) até Sexta-feira 10 de Novembro. O recibo que você receber no banco vai ser o certificado de participação no dia do evento, então por favor, guarde bem e traga no dia.

INFORMAÇÕES: Comitê Executivo 082-218-0511 ou 090-1185-8332

E-mail: hwa.hiroshima@gmail.com

© Estudantes de primário e menores precisam vir acompanhado do responsável. Pessoas que precisam cuidados precisam vir acompanhados de cuidadores.

© Por favor, traga comida e bebida.



Eventos em Yamaguchi

Todos os Sab. entre Seg., Setembro 11 e Quinta, Novembro 30

Jizake-bune em Kintaikyo あき きんたいきょう じざけぶね 秋の錦帯橋 地酒舟

HORÁRIO: 12:00 – 14:00

LOCAL: Iwakuni, Rio Nishiki

ACESSO: Pegar um ônibus da estação de Iwakuni e descer em Kintaikyo.

ENTRADA: ¥3,000 (incluindo um lanche e sake)

² É preciso reservar até 3 dias antes do dia que deseja ir.

INFORMAÇÕES: Associação Turística de Iwakuni 0827-28-2877

© Você pode desfrutar de um passeio de barco apreciando os pratos e o sake de Iwakuni.

Dom., Novembro 19

Festival no Castelo Kurakake くらかけじょう 鞍掛城まつり

HORÁRIO: 9:00 ~ 16:30

LOCAL: Prefeitura de Yamaguchi, Cidade de Iwakuni, Kuga-cho, em frente ao *Kuga Kodomo no Yakata*.

ACESSO: Descer na estação de Iwakuni, lá mudar de trem para a linha Gantoku e descer em Kuga. Uns 5 min. andando de lá.

INFORMAÇÕES: Comitê Executivo 0827-82-2511

Experimente a atmosfera da era Sengoku, idade das guerras civis. Também será realizado o desfile do Guerreiro.

Quinta, Novembro 23

Festival de Yanai やない 柳井まつり

HORÁRIO: 9:00 ~ 16:30

LOCAL: Cidade de Yanai ao redor da estação e no ginásio de esportes de Yanai (*Taiikukan*), prefeitura de Yamaguchi

ACESSO: Descer na estação de Yanai

INFORMAÇÕES: Prefeitura de Yanai, *Shoko Kanko Ka* 0820-22-2111

Desfile com dança, venda de produtos locais, etc.

Sab., Novembro 25

Festival Gojinko-sai em Hofu Tenmangu

ほうふてんまんぐうごじんこうさい はだかぼうまつり
防府天満宮御神幸祭 (裸坊祭)

HORÁRIO: *Gohatsuren* (desfile *mikoshi*) – 18:00 *É o principal desse evento.

LOCAL: Prefeitura de Yamaguchi, Cidade de Hofu, Templo Hofu Tenmangu

ACESSO: Uns 20 min. andando da estação de Hofu

INFORMAÇÕES: Templo Hofu Tenmangu 0835-23-7700

5,000 homens vestindo roupa branca chamada "*Hadakabo*" vão e voltam caminhando entre Katsuma-no-ura carregando dois templos portáteis (*mikoshi*). Katsuma-no-ura, é o local onde Michizane Sugawara (845-903), um aristocrata, um estudioso e político do período Heian (794-1185) chegou.

© Em novembro 26 será realizado o desfile *Tenjin Onna Mikoshi* (*Mikoshi*, um templo portátil carregado por mulheres).

Dom., Novembro 26

Desfile Tenjin Onna Mikoshi てんじん みこし 天神おんな神輿

DATA: A partir do meio dia

LOCAL: Cidade de Hofu, Templo Hofu Tenmangu na rua de comércio

ACESSO: Uns 15 min. andando da estação de Hofu

INFORMAÇÕES: Templo Hofu Tenmangu 0835-23-7700

© Mais de 200 mulheres irão carregar o templo *mikoshi* e andar do templo ao redor da cidade.

Instalações Municipais

- U Em todas as instalações tem vários eventos, entre no site para saber mais informações.
- U Instalações
(Endereço / Telefone / Horário de Abertura / Fechamento / Entrada / URL)
A entrada geralmente é permitida até 30 min. antes de fechar.

P Jardim Florestal e Insectarium de Hiroshima

HORÁRIO:Jardim Florestal e Insectarium: 9:00 – 16:30 Fechado: Quarta-feira

LOCAL:173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku 732-0036

ENTRADA: Para o Insectarium: Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca (Entrada franca para os estudantes de Ginásio aos sábados (exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)

INFORMAÇÕES: Jardim Florestal: 899-8241 e <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/>
Insectarium: 899-8964 e <http://www.hiro-kon.jp/>

E Jardim Botânico de Hiroshima

HORÁRIO:9:00 - 16:30 / Fechado na Sexta-feira

LOCAL: 3-495 Kurashige, Saeki-ku 731-5156

ENTRADA: Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca(Entrada franca para os estudantes de Ginásio aos sábados (exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)

INFORMAÇÕES: 922-3600 <http://www.hiroshima-bot.jp/>

¿ Museu da Cultura e Ciência para Crianças

HORÁRIO: 9:00 - 17:00 / Fechado nos dias 5, 6, 7, 12, 19 e 26 de Junho

LOCAL: 5-83 Moto-machi, Naka-ku 730-0011

ENTRADA: é preciso entrada para o planetário (ver no site <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>).

Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥250, Ginásio e Primário-Franca

² (Entrada franca para os estudantes de Ginásio aos sábados

(exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola).

² No segundo sábado de cada mês a entrada para adultos é-¥250

(exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)

INFORMAÇÕES: 222-5346

J Zoológico de Hiroshima Asa

HORÁRIO: 9:00 - 16:30 / Fechado: nas Quinta-feira

LOCAL: Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku 731-3355

ENTRADA: Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca

INFORMAÇÕES: 838-1111 (<http://www.asazoo.jp/>)

I Para ver informações de eventos entre no site.

U Museu do Transporte de Hiroshima Numaji

HORÁRIO: 9:00 - 17:00 / Fechado: Segundas, 5, 6, 7,8,12, 19 e 26 de Junho

LOCAL: 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku 731-0143

ENTRADA:Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥250, Ginásio e Primário-Franca

INFORMAÇÕES: 878-6211 (<http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>)

I Para ver informações de eventos entre no site.

SALA DE CONSULTAS E SERVIÇO DE INTÉRPRETES DE HIROSHIMA

*** SEM CUSTO, COM SIGILO * VENHA OU LIGUE**

082 - 241 - 5010



PORTUGUÊS: TERÇA, QUINTA E SEXTA-FEIRA 9:00 - 16:00

Hiroshima Kokusai Kaigijyo 1F Kokusai Kouryu Lounge
(Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima)